ՀՕՃՈՒԴԼԱՐ ԻԶԻՆ

«ՊՐԱԳԸՆԸԶ, ՀՕՃՈՒԴԼԱՐ ԵԱՆԸՄԱ ԵԷԼՍԻՆԼԷՐ։» ՄԱՐԿ. 10. 14.

ՃԻԼՏ 25 ԻՍԹԱՆՊՈԼ. ՓԵՏՐՎԱՐ 1, 1895 Ն°. 2

ԳԱՐ

Պիզ գըշ մէվսիմինէ տախմա ֆէնա պիր նազար իլէ պագմաղա մէյեալ ըզ։ Էկէր պիւթիւն սէնէ գըշ իլէ կէչմիշ օլսա իսի, հագիգաթէն տէ հալ պէօյլէ օլաճագ իսի։ Լաքին մէվսիմլերին էն սօուղը օլան գըշ վագթընըն քէնտինէ մախսուս կիւզէլլիքլերի տէ վար սըր։ Ո ատէմ քի եաղմագտա օլան գարլարը, վէ եախօտ փարլագ, գալըն վէ պէյազ պիր եօրղան իլէ եօրթիւլիւ օլան գըրլարը հիչ սէյր էթմէմիշ սիր, պէօյլէ պիր ատէմ տիւնեանընն ճալիպ ը տիզդաթ վէ լաթիֆ մէնզարէլէրինատէն պիրինի կէօրմէմիշ օլուր։ Ցեհշեթլի վէ շիտատէթլի պիր գար ֆուրթունասընա օղրամադ ֆիլվազը ֆէնա պիր շէյ սիր։ Լաքին սաղլամ վիճուտը օլան վէ միւնասիպ էլվիսէլէր կէյինմիշ պուլունան պիր քիմսէ իչիւն եավաշ եավաշ վէ սէսսիզ սէտասըզ գուշ պաշը գար եաղմագտա իքէն տըշարը չըգմանըն վիճուտա գուվվէթ վէրիճի պիր թէէսիրի վար սըր։ Գարըն եաղմասընատա նէ՞ պէօյիւք պիր սապը ու թէհամմիւլ տէրսի տէ մէվճուտ սըր։ Սիզ պիր գար տանէսինի հիչ պիր շէյ եէրինէ գօմաղ սընըզ։ Լաքին անլէր սիւրաթլէ կէլիրլեր, պիրտէն միլեօնլարճասը եէրէ էնէրլէր, թա քի պիւթիւն եէր եիւզիւ կէօզիւնիւն քէսէ պիլմէյի գատար ուզադ լարտա երդընլարճադ գար թապագալարը ալթընատա կէօմիւլիւ գալըր—օլ-գար թապագալարը քի էնճամ քիւչիւք գար տանէլէրինատէն հասըլ օլմուշ սըր։

ԳՀՇ ՄԷՆԶԱՐԷՍԻ

ԻՆԷՔ ԿԻԻՏԷՆ ՀՕՃՈՒԴ

Պունատան թագրիպէն էլլի սէնէ էվվել, Մասսաչուսէցյատ վաղը Գոննէքթիքըթ նէհրինին չարդ սահիլի իւղէրինատ քիւչիւք պիր չօճուգ եաշամադ տա պուլունը,յոր իսի։ Փէտերի պիր կիւն տամլա էնտիրէրէք, ափանսըզ վէֆատ էթտի։ Տալ գալան վալիտէսինին պէտէյիպ գայրրատճագ տօգուզ էվլատը վար իսի։ Պունարատան իքիսի էքիզ իտիլէր քի, փէտերլերինին վէֆատընատան աղ վաղըթ սօնրա

տօղմուշ իտիլէր։ Պու պիր սիւրիւ գարնը աճ օլանլարա եէմէք կէթիրէն պիր փէտէր պուլունմատըղընտան, պու ֆամիլեա հադիգաթէն սէֆիլ վէ փէրուշանհալ իտի. ղէվալը վալիտէ պու պիր սիւրիւ եավրուլարընը նա՞սըլ պէսլէյէ պիլէճէք իտի։

Լաքին վալիտէ ճէսարէթլի պիր եիւրէյէ մալիք իտի։ Բաղդ Ալլահ իսէ փէտէրսիզ օլանլարա փէտէր օլարղը կիպի, տուլլարըն տախի համիսի տիր։ Ինթէ պու սէպէպտէն, մէղպուրէ գատըն պու սէֆիլ հալէ տայանմադա մուվաֆֆադ օլտու։ Օ իշկիզար չօճուգլարա մալիք իտի։ Անէրտէն պիրինին իտի Ցվայթ իտի քի, անճագ ալթը եաշընտա իքէն քէնտի քէնտինէ էվտէն տըշարը չըգտըվէ Մր. Ալէքսանդրը նամինտա պիր ատէմ իլէ մուգավէլէյէ կիրիշիպ, անըն տէօրթ պէշ ինէքլէրինի կիւնատ օն փարա իւճրէթլէ պիր միլ ուղադտա պուլունան պիր ատաղն իւսթիւնատ օթլաթըպ կէթիրմէյէ բաղը օլտու։ Ցվայթ պաղը եաղմուրը կիւնէրատէն պաշդա պիթին մէվսիմ ղարֆընտա պու խըզմէթի իֆա էթտի։ Գարտաշը օլան ճօրճ քէնտիսինատէն անճագ պէշ եաշ պէօյիւք իտի, վէ կիւնատ 3 ղուրուշ իւճրէթլէ օլ եաղմուրը կիւնէրատ անըն եէրինատ չալըշըր իտի։

Ցվայթ ինէք կիւթմէքատ օլարղը իչիւն ասլա քէտէր էթմէղ իտի. հալ պու քի չիֆթլիք սահիպլինին օղլու, քի ինէքլէրի օ սաղար իտի, սապահլարը փէք երքէն անը եօլա գօմադ իչիւն պաղը քէրրէ օնա էզէյէթ վէրիր իտի։

Տուլըն վէ պապասըղըն Ալլահը՝ պու վալիտէյէ վէ քէնտի չօճուգլարընա եարարմ էթտի։ Սապահլարը եաթաղընտան գալգըպ ինէք կիւթմէյէ կիտէն պու ինէքճի չօճուգ՝ չիմտի Ցվայթ Մուտի իսմիյլէ նամ ու չէօհրէթի գազանդը ալը։ Անըն իսանէսի իլէ մէքթէպի, նէրէատ տօղմուշ իտի իսէ օրասընա եաղըն պիր եէրատ, եանի վադթիյլէ եարն այագ պաշը գ ապագ պիր չօգ սէնէլէր կիւնատ օն փարա իլէ ինէք կիւթմէքատ օլարղը քէօյիւն եաղընընտա, պուլունը։

ՐԱՀԷԼԻՆ ՄԷԶԱՐԸ

Թէքվին քիթապընդն 35 ինճի պապընտա օգուրրղ քի, «Պէօյլէճէ Բահէլ վէֆաթ էտիպ Լ.Ֆրաթա եօլընտա տէֆն օլունտը. պու տախի Բեթլէհէմ տիր։ Վէ Յակոբ անըն դապրընա պիր տիրէք տիքատ. օ տախի պու կիւնէ տէկին Բահէլին զապրինին տիրէյի տիր։» Մէզպուրէ քէնտի իքինճի օղլունըն տօղտուղը էանասընտա վէֆաթ էթտի, վէ օնա էօրմէղտէն էվվէլ Պէնոնի, եանի «Հիւզնիւմ օղլու,» թէսմիյէ էյլէտի։ Լաքին փէտէրի՝ չօճուղընա պէօյլէ քէտէր մանասընտա օլան պիր իսմ թադմադ իսթէմէտիյինտէն, օնա Բենիամին թէսմիյէ էյլէտի քի, «Սաղ էլիմ օղլու» տէմէք տիր։ Բահէլին տիկէր էվլատը՝ Յովսէփ՝ վալիտէսինին վէֆաթը էանասընտա թադրիպէն 15 եաշընտա պուլունըյօր իտի։

Բահէլին մէզարընդն Եէրի Յամուէլին վադթընտա էյիճէ մալիմ իտի (Միւ. Էվ. 10. 2)։ Երեմիա փէյղամբէր տէֆն օլունմըշ օլան Բահել քէնտի էվլատլարընդն դայպընտան տօղայը աղլամադտա տըր եօլընտա փէյղամպէրլիք էթմիշ տիր (Երեմ. 31. 15) քի, պու փէյղամպէրլիք Մատթէոս ինճիլինատ Բեթլէհէմատ Հերոդէսին էմրիյլէ չօճուգլարընդ գաթլընա խնատ օլունմըշ տըր։ Շիւպհէ եօգ տըր քի Յակոբ թարաֆընտան տիքիլմիշ օլան տիրէք ուղուն միւտաէթտէն պէրու նապէտիա օլմուշ տըր։ Եէտինճի ասրտա մէղարընդն պուլունտըղը մահալ թաշտան մատուլ պիր հերէմ իլէ թային օլունմըշ տըր։

Շիմտի պիր մէղար վար տըր քի, պունընդն ըէտմինի պու նիւսխէմիզատ տէրճ էթմիշ իղ տիր։ Պու մէղար մաղրընտա եաթըպ ույուրլար։ Պու սուրէթլէ եաթմադ՝ սապահլարը աղըղտա նախօշ պիր լէզզէթ հասըլ օլմանդն պաշլըճա սէպէպի տիր քի, պու հալ ալ էլ ումում հաղմսըզլըղա համլ օլունընը։ Լէկէր եաթաղա կիրմէզտէն իբի եա իւշ սաաթ էվվէլ եէմէք եէնմիշ իսէ, պու հալատ սօլ թարաֆտա եաթմադ՝ միտէնին վաղիֆէսինի ղայէթլէ կիւճլէշտիրմէք տէմէք տիր։

Իմ ի թէշրիհ օգույան հէր մէքթէպլի իչիւն մալիւմ տիր քի հէվ եէնիլէն ղրտալար միտէնին «աղ Ֆարաֆընդան պաղըրսագլարա կէչմէսինի կիւճլէշտիրմէք տէմէք տիր։

ՐԱՀԷԼԻՆ ՄԷԶԱՐԸ

տօղմուշ իտիլէր։ Պու պիր սիւրիւ գարընը աճ օլանլարա եէմէք կէթիրէն պիր փէտէր պուլունմատըղընտան, պու ֆամիլեա հադիգաթէն սէֆիլ վէ փէրուշանհալ իտի. ղէվալը վալիտէ պու պիր սիւրիւ եավրուլարընը նա՞սըլ պէսլէյէ պիլէճէք իտի։

Լաքին վալիտէ ճէսարէթլի պիր եիւրէյէ մալիք իտի։ Բաղդ Ալլահ իսէ փէտէրսիզ օլանլարա փէտէր օլարղը կիպի, տուլլարըն տախի համիսի տիր։ Ինթէ պու սէպէպտէն, մէղպուրէ գատըն պու սէֆիլ հալէ տայանմադա մուվաֆֆադ օլտու։ Օ իշկիզար չօճուգլարա մալիք իտի։ Անէրտէն պիրինին իտի Ցվայթ իտի քի, անճագ ալթը եաշընտա իքէն քէնտի քէնտինէ էվտէն տըշարը չըգտըվէ Մր. Ալէքսանդրը նամինտա պիր ատէմ իլէ մուգավէլէյէ կիրիշիպ, անըն տէօրթ պէշ ինէքլէրինի կիւնատ օն փարա իւճրէթլէ պիր միլ ուղադտա պուլունան պիր ատաղն իւսթիւնատ օթլաթըպ կէթիրմէյէ բաղը օլտու։ Ցվայթ պաղը եաղմուրը կիւնէրատէն պաշդա պիթին մէվսիմ ղարֆընտա պու խըզմէթի իֆա էթտի։ Գարտաշը օլան ճօրճ քէնտիսինատէն անճագ պէշ եաշ պէօյիւք իտի, վէ կիւնատ 3 ղուրուշ իւճրէթլէ օլ եաղմուրը կիւնէրատ անըն եէրինատ չալըշըր իտի։

Ցվայթ ինէք կիւթմէքատ օլարղը իչիւն ասլա քէտէր էթմէղ իտի. հալ պու քի չիֆթլիք սահիպլինին օղլու, քի ինէքլէրի օ սաղար իտի, սապահլարը փէք երքէն անը եօլա գօմադ իչիւն պաղը քէրրէ օնա էզէյէթ վէրիր իտի։

Տուլըն վէ պապասըղըն Ալլահը՝ պու վալիտէյէ վէ քէնտի չօճուգլարընա եարարմ էթտի։ Սապահլարը եաթաղընտան գալգըպ ինէք կիւթմէյէ կիտէն պու ինէքճի չօճուգ՝ չիմտի Ցվայթ Մուտի իսմիյլէ նամ ու չէօհրէթի գազանդը ալը։ Անըն իսանէսի իլէ մէքթէպի, նէրէատ տօղմուշ իտի իսէ օրասընա եաղըն պիր եէրատ, եանի վադթիյլէ եարն այագ պաշը գ ապագ պիր չօգ սէնէլէր կիւնատ օն փարա իլէ ինէք կիւթմէքատ օլարղը քէօյիւն եաղընընտա, պուլունը։

ՐԱՀԷԼԻՆ ՄԷԶԱՐԸ

Թէքվին քիթապընդն 35 ինճի պապընտա օգուրրղ քի, «Պէօյլէճէ Բահէլ վէֆաթ էտիպ Լ.Ֆրաթա եօլընտա տէֆն օլունտը. պու տախի Բեթլէհէմ տիր։ Վէ Յակոբ անըն դապրընա պիր տիրէք տիքատ. օ տախի պու կիւնէ տէկին Բահէլին զապրինին տիրէյի տիր։» Մէզպուրէ քէնտի իքինճի օղլունըն տօղտուղը էանասընտա վէֆաթ էթտի, վէ օնա էօրմէղտէն էվվէլ Պէնոնի, եանի «Հիւզնիւմ օղլու,» թէսմիյէ էյլէտի։ Լաքին փէտէրի՝ չօճուղընա պէօյլէ քէտէր մանասընտա օլան պիր իսմ թադմադ իսթէմէտիյինտէն, օնա Բենիամին թէսմիյէ էյլէտի քի, «Սաղ էլիմ օղլու» տէմէք տիր։ Բահէլին տիկէր էվլատը՝ Յովսէփ՝ վալիտէսինին վէֆաթը էանասընտա թադրիպէն 15 եաշընտա պուլունըյօր իտի։

Բահէլին մէզարընդն Եէրի Յամուէլին վադթընտա էյիճէ մալիմ իտի (Միւ. Էվ. 10. 2)։ Երեմիա փէյղամբէր տէֆն օլունմըշ օլան Բահել քէնտի էվլատլարընդն դայպընտան տօղայը աղլամադտա տըր եօլընտա փէյղամպէրլիք էթմիշ տիր (Երեմ. 31. 15) քի, պու փէյղամպէրլիք Մատթէոս ինճիլինատ Բեթլէհէմատ Հերոդէսին էմրիյլէ չօճուգլարընդ գաթլընա խնատ օլունմըշ տըր։ Շիւպհէ եօգ տըր քի Յակոբ թարաֆընտան տիքիլմիշ օլան տիրէք ուղուն միւտաէթտէն պէրու նապէտիա օլմուշ տըր։ Եէտինճի ասրտա մէղարընդն պուլունտըղը մահալ թաշտան մատուլ պիր հերէմ իլէ թային օլունմըշ տըր։

Շիմտի պիր մէղար վար տըր քի, պունընդն ըէտմինի պու նիւսխէմիզատ տէրճ էթմիշ իղ տիր։ Պու մէղար մաղրընտա եաթըպ ույուրլար։ Պու սուրէթլէ եաթմադ՝ սապահլարը աղըղտա նախօշ պիր լէզզէթ հասըլ օլմանդն պաշլըճա սէպէպի տիր քի, պու հալ ալ էլ ումում հաղմսըզլըղա համլ օլունընը։ Լէկէր եաթաղա կիրմէզտէն իբի եա իւշ սաաթ էվվէլ եէմէք եէնմիշ իսէ, պու հալատ սօլ թարաֆտա եաթմադ՝ միտէնին վաղիֆէսինի ղայէթլէ կիւճլէշտիրմէք տէմէք տիր։

Իմ ի թէշրիհ օգույան հէր մէքթէպլի իչիւն մալիւմ տիր քի հէվ եէնիլէն ղրտալար միտէնին «աղ Ֆարաֆընդան պաղըրսագլարա կէչմէսինի կիւճլէշտիր-

ՆԱՍԸԼ ՈՒՅՈՒՅՕՐ ՍԸՆԸԶ

Պիր չօգ քիմսելէր սօլ թարաֆլա-

մէք տէմէք պիր. պու հայտէ թաամ միտէտէն պաղըրսաղա կէչմէք իչիւն եա եօգուշան եօգ ըրը չըգմալը, վէ եա-խօտ միտէտ տուրուպ էքշիմէլի վէ էրիմէլի տիր։ Պու հալ իսկ բահալի ույումաղա եարարմ էթմէզ։ Հալթա եիւրէյին հարէքէթի խայլի սէքթէ-տար օլուր, վէ ադ ճիյէրլէր ֆէնա սուրէթտէ թաղեիդ տուչար օլուր-լար։

Էն զիյատէ թապիի սուրէթտէ եալ-մադ արգա իւսթիւնտէ եալմադ օլա պիլիր, լաքին աղ քիմսէլէր պու հալ-տէ բահալի էտէ պիլիրլէր։ Իմոի իշ-թէ պու սէպէպտէն սաղ թարաֆ իւս-թիւնտէ եալմադ ատէթինէ ալըշմադ տահա միւնասիպ տիր, դիրա հաղմ օ-լունտաճադ թաամ միտէնին սաղ թա-րաֆընա տիւշէր, վէ պու հալտէ հիչ պիր կիւճլիյէ վէ մանիէ օղրամայա-րադ պաղըրսաղլարա կէչիպ եօլընա տէվամ էտէր։

"ԱՏԱ ԹԱՎՇԱՆԼԱՐԸ"

Էմալ ը Սիւլէյման 30. 26 տա օ-գուրըղ քի, "Ատա թավշանլարը գուվ-վէթսիզ թարիֆէ տիր, ֆագաթ էվլէ-րինի գայատա եափարլար։" Պու հայ-վան իլէ պիր պագըմա կէօրէ թավ-շանլար, վէ պաղըլարըն զանընտա չա-գալլար տէմէք իսթէնիրմիշ տիր։ Ի-հ-թիմալ տըր պունլարըն հիչ պիրի տէ օրնայըպ, Ֆէլսէթինտէ պուլունան վէ «հերա» տէնիլէն հայվան տըր։ Պու հայ-վանըն ահվալ ու թապիաթը չու վէճհ-լէ թարիֆ օլունը. "Պու՝ գօրգադ վէ քիւչիւք պիր մախլուգ տըր։ Թիյ-լէրի գալըն վէ եումշադ օլուպ, գու-լագլարը եուվարլադ վէ ինճէ տիր-լէր։ Գոյրուղը փէք գըսա տըր։ Անըն գարթալ վէ փէլէնկ կիպի պիր չօգ տիւշմէնլէրի վար տըր քի, պունլար ա-նը թութուպ եէրլէր։ Անըն քիւչիւք փէնչէլէրի իլէ գըսա վէ զայիֆ օլան տիշլէրի՝ տիւշմէնլէրինն միւհլիք փէն-չէլէրինէ գարշը քէնտիսինի միւտա-ֆաա էթմէք իչիւն պիւսպիւթիւն ֆաի-տէսիզ տիրլէր։ Լաքին Ալլահ պունա գարշըլըգ օնա սահր խասսէլէր վէրմիշ վէ անը քէնտի իհթիյաճլարը վասը-թասըյլա թալիմ էթմիշ տիր։

"Պու քիւչիւք վէ դօրգադ մախլուգ դուվվէթլի պիր սէվգ ը թապիէյէ մա-լիք օլաբըլընտան, քէնտիսինի փարա-լայաճադ օլան տիշմէնլէրինին դօլայ-ճա պուլունա պիլէճէյի մահալլարտան սաղընը, վէ իւսթլէրինէ չըգըյմադ օլան գայալարըն չուգուր եէրլէրինէ սըզընը։" Սօղոմոն մէգքիւր հայվա-նըն աճաիպ ֆիրասէթինի զիքր ու պէ-յան էտիյօր. օ անըն թապիաթընը պէլքի փէք տիդգաթլէ թէտգիգ ու մի-թալաա էթմիշ իսի։

Պաղէն պիր ֆէնալըզը եէնմէյէ չա-լըշմադտան իսէ, անտէն սաղընմադ տահա պէօյիւք աղըլալըդ տըր։

ԹՈՒՀԱՖ ՊԻՐ ՁԻՖԹԼԻՔ

Իսվիչերատա սալեանդօս չիֆթլիք-լերի վար տըր։ Էհալի պաղարա կէօ-թիւրիւպ սամմադ իչիւն սալեանդօս եէթիշտիրիրլեր։ Իսվիչերատա սալ-եանդօս չիֆթլիքլերի քիւչիւք պէօլ-մէլերէ թադսիմ օլունմըշ տըր քի, պունլար հէման իքի այադ եիւքսէք-լիքտէ թախթափէրտէլէրլէ պիրի պիր-լերինտէն այրըլմըշ տըրլար, վէ սալ-եանդօսլարըն պիր թարաֆտան օ պիր թարաֆա կէչմէլերինի մէն էթմէք ի-չիւն պու թախթա վէրտէլէրին թէ-փէսի պօյընճա չիվիլէր մընըլանմըշ տըր։

Կիւնէշին հէրարէթինտէն մուհա-ֆաղա օլունմադ իչիւն, սալեանդօս-լարա մախսուս օլմադ իւղրէ եօսուն-մուզ սայլըրլար վէ էն գըյմէթլի տիր-լէր։ Անլէր թօփլանարգլարընտա, գութուլարա գօնուլըրլար վէ էթրաֆ-լարընտա եումշադ գուրու օթ տէօ-չէնիր։ Էկէր սրճագտան սրգըլըրլար իսէ, կէրէք քէնտիլէր վէ կէրէք գու-թու փաթլար։

Պավիէրատա սալեանդօսլար չօճուգ-լար վէ իւճրէթլէ թուսթուլմըշ ատէմ-լէր թարաֆրնտան թօփլանըպ պիր չուգուրա ամթըլըրլար։ Պու չուգուրըն իչինտէ պուզտայ ամթըրմըշ տըր։ Սալ-եանդօսլար պահար մէվսիմինտէ թավ-լանըրլար վէ սամթըլըրլար։ Իսվիչերա-տա, մանասթըր բահիպլէրի թարա-ֆընտան պիր չօգ սալեանդօս եէթիշ-տիրիլիր վէ սամթըլըր։

"ԱՏԱ ԹԱՎՇԱՆԼԱՐԸ"

ՖԱՄԻԼԵԱՃԱ ՍԱԱՏԷԹ

Ֆամիլեաճա տիյանէթքեար օլմադ-ըդ ֆամիլեաճա տախի սաատէթ ի հալի մուճիպ օլուր. Նէ՞ մութլու օլ ֆամիլեայա քի ֆամիլեաճա սաատէթ ի հալէ մալիք տիր։

Ֆամիլեա ադասընընն իսմ կիւնլէրի խանէ խալգընճա պաղը կէօնէ զահ-մէթ ու սրգընթըյը մուճիպ օլուր ի-սէ տէ, իսթիյար օլունան զահմէթ վէ սրգընթըլար չօգ կէօրիւնմէզ։

Զօճուղընն պիրի պիր ադշամ քէնտի վալիտէսինէ տէտի քի, "Պէն էօմրիւմ-տէ պէօյլէ պիր կիւզել կիւն կէօրմէ-միշ իմ։ Գուշլար հէվ էօթիւյօրլար, կիւնէշ հէր թարաֆը նուրլարա զարգ էթմիշ տիր, վալիտէճիյիմ, սիղին խա-մինիզին կիւնիւնտէ, հէր շէյ խօշ վէ լաթիֆ տիր։"

Զօճուգ պու սէօզլէրի սէօյլէսիք-տէն սոնրա, վալիտէսինին պօյընընա սարըլարագ անը էօփուս, վէ պու սուրէթլէ հիսս էթտիյի ֆէվգէլատէ մէսէրրէթի իլան ու պէյան էթտի։ Զօճուգ հաֆթալարճա պու կիւնէ պէք-

լեմէքսէ իսի, վէ պիր Թուհաֆլըգ օլմադ իչիւն պաշգա պիր իսմ կիւնիւ հէտիյէսի Թասավվուր էտիյօր ի-տի։ Իսմ կիւնիւ կէլտիյինտէ, պիւ-Թիւն ադլ ու ֆիքրի քէնտի վալիտէ-սինի պախԹիյար էԹմէք իւղերինտէ իսի։ Արզու օլունան հէր շէյ զահմէթ վէ սըգընԹը իլէ էլէ կէչիրիլիր. զահ-մէԹսիզ վէ սըգընԹըսըզ պիզիմ չո-չուգլարըմըզը էվտէ նա՞սըլ մէհնուն ու մէսուա գըլա պիլիրիզ։ Հիչ պիր վալիտէ քէնտի էվլատլարընըն քէն-տիլէրինին խանէսինէ տիւնեատա էն ալա պիր մահալ նաղարըյլա պագ-տըգլարընը կէօրիւրսէ, սըգընԹըտան տօլայը ԹէէսսիՓ էԹմէզ։ Պիր սէնէ իսմ կիւնէրինտէ միԹաա օլան մէ-րասիմի իճրա էԹմէյի Թէճրիպէ էտի-նիզ, վէ պագընըզ քի պիւԹիւն ֆա-միլեանընն զէվգ ու սիւրուրընա ույզուն կէ՞լմէյէճէք մի տիր։

ԵԷՏԻ ԿԻԻՆ ՏԱԼՂԱԼԱՐ ԻՒՍԹԻՆՏԷ

Ամերիգա լիմանլարը իլէ շիմալի Էվ-ըօփա լիմանլարը արասընտա իշլէյէն վափօրլար օ գատար չօգ սըրլար քի, խարիմա իւղերինտէ Սէյնի—ճօրճ սըզըզը ճիվարը Մանչ տէնիզի ազըզ-նա գատար պիր խաԹԹ Թէչքիլ էտէր քի, պու խաԹԹա «Օգիանոս Թարի-գի» տէնիլիր, վէ վափօրլար տախմա պու Թարիգատէն կէչիպ կիտէրլէր։ Պու «Օգիանոս Թարիգի»նին նէ գատար Թէնհա օլըզընը, պիր ատէմին քիւ-չիւք պիր գայըղա պինէրէք օրատա պիր կէմինին կէչմէսինէ պէքլէտիյին-տէ անլայա պիլիր։

ԻչԹէ պէօյլէ պիր կէմիյէ պէքլէյիշ իլէ իսի քի ախիրէն Նիւ Ֆաունլէնտ ատասընընն ճէնուպինտէ քիւչիւք պիր ատա օլան Միքլօնատ եօլա չըգմըշ իքի պէտալախի պալըգճը պէքլէմէյէ մէճպուր օլտըլար։ Անէրին իսմի Անէն իլէ Պօլէյ իսի, վէ պալըգ ավընա մախ-սուս պիր սէֆինէէնին Թարիֆլէրինտէն իսիլէր։ Անէր կէչէն Օգօստոսըն 28ին-ճի կիւնիւ ուֆագ պիր գայըգ իլէ Կրէնա Պէնք տէնիլէն սըզըգտան ազ-լարընը ավարագ աչըլարգլարընտա, գաԹը պիր տուման իլէ սէֆինէյի կէօրէմէզ, վէ անըն եօլընը պուլամադ օլտուլար։

Հալ պու մէրքէզտէ իքէն, գուր-Թարըլըրլար իւմիտիյլէ, Պահր ը Մու-հիԹտէն կէչիպ տէօնէն վափօրլարընն եօլու օլտըզընը զանն էԹտիքլէրի խաԹԹա ատզրու քիւրէք չէքմէյէ պաշ-լատըլար։ Պուրալարտա անէր իւչ կիւն տօլաշտըլար իսէ տէ, հիչ պիր կէմի-տէն էսէր կէօրմէտիլէր։ Լաքին 31ին-ճի կիւնիւ ադշամ վագԹը պաճասը գըրմըզը վէ սիյահ պօյանմըշ օլան պէօյիւք պիր ինկիզ վափօրը կէօր-տիւլէր քի, զարպա տօզրու կէլիյօր իսի։

Վափօր քէնտիլէրինէ էփէյիճէ եադ-լաշտը։ Անէն վէ Պօլէյ վար գուվվէ-Թի ադ ճիյէրլէրինէ վէրէրէք պաղըր-տըլար, վէ կէմինին կիւվէրԹէսինտէ պիր Թագըմ քիմնէլէր Թօփլանտըզը-նը կէօրտիւլէր քի, պունլարըն քէն-տիլէրինէ պագտըգլարընը զանն էԹ-տիլէր։ Լաքին պէօյիւք կէմի քէնտի եօլընա կիԹտի, վէ իքի-պալըգճըլար, քի աճըգտան վէ սուսըզըգտան ֆէ-նա հալտէ մուղմարըզ իսիլէր, Թէք-քար օդիանօս իչինտէ եալընըզ պաշ-լարընտա գալտըլար։

Պիհուտէ եէրտէ Թամմ իքի կիւն տահա պիր վափօրա եա պիր եէլքէն կէմիսինէ պէքլէտիլէր. ֆագաԹ Սեպ-տեմբերին3 իւնճիւ սապահըսը պաճասը մավի վէ սարը ըէնկինտէ պօյանմըշ օ-լան տիկէր պիր վափօր կէօրտիւլէր քի, էվվէլքի կիպի զարպա տօզրու կէլի-յօր իսի։ Պունու կէօրտիւքլէրինտէ, Թէհլիքէտէ օլտըզլարընը կէօսԹէրմէք իչիւն էլլէրինտէն կէլէն իշարէԹլէրի եափտըլար իսէ տէ, հիչ պիր նաղար ը տիգգաթ ճէլգ էԹմէտիլէր։ Վափօր նիհայէԹ կէօզտէն նիհան օլտու։

Անլէր օլ կիւն իքի վափօր տահա կէօրտիւլէր. լաքին պունլարտան տա պիր ֆախտէ պուլմադըլար։ Շիմտի ան-լէրին հալի փէք զիյատէ ֆէնալաշտը. տէօրտիւնճիւ կիւնիւ սապահըսը պիր կէմի կէօրմէք իչիւն եէնէ կէօզլէրինի զօրլամագտա իսիլէր։ Կէօրտիւլէր. ամմա պիր եէլքէն կէմիսի իսի քի օ պիրլէր կիպի օ տա կէչտի կիԹտի։

Անէն վէ Պօլէյ տէրէճէ ի Նիհայէ եէս ու ֆիւԹուրա տուչար օլտու-լար։ Անլատըլար քի սօն սաաԹլարը կէլմիշ իսի։ Կիւնէչին սըճաղը անլէրին եօրզուն, զայիֆ վիւճուտլէրինի եագըպ գավուրմըշ իսի։ Պօլէյ, սուսըզըզա տայանաճագ հալի գալմատըզընտան, տէնիզ սույու իչմէյէ պաշլատը, վէ Ա-լէնին իսէ, անը մէն էտէ պիլէճէք գա-տար մէճալը գալմամըշ իսի։ Պու հա-լին նէԹիճէ ի Թապիիյէսի չու օլտու քի Պօլէյ ագլընը զաիպ էԹտի։ Զըլ-ղընճասընա Թիւրքիւ չաղրըմաղա, օյ-նամաղա պաշլատը, վէ քէնտիսինի տէ-նիզէ ատմագ տէրէճէլէրինի պուլտու։ Անէն քէնտիսինի զօրլատը, վէ արգա-տաչընը քէնտինի տէնիզէ ատմագտան մէն էԹմէյէ կիւճ հալ իլէ մուվաֆ-ֆագ օլտու։

ՆիհայէԹ Պօլէյ գայըզընն իչինտէ հարէքէԹսիզ պիր հալտէ սէրիլտի։ Անէն տախի քէնտինի զաիպ էԹմէյէ պաշլատը. օ տա տէնիզ սույու իչմէյէ հավէս կէօսԹէրտի, վէ եալընըզ պա-շընտա նէ եափաճաղընը շաշըրըպ գալ-ատը։ Ազատ ազատ Թէմամէն քէնտիսի-նի զաիպ էյլէտի։

Ույանտըգլարընտա, քէնտիլէրինի ճէրմանպ նամընտա պիր սէֆինէնին իչին-տէ պուլտուլար քի, պու վափօր Սեպտ. 5 ինտէ անլէրի, քի եէտի կիւն ատ վէ սուսըզ դալարագ տէնիզլէրտէ տօլաշ-մըշլար իսի, կէմիյէ ալարագ գուր-Թարմըշ իսի։ Հէր իքիսի տախի, լա-ղըմ կէլէն Թէտպիրլէր իլէ ճանլանարգ-տան սօնրա, մէղքիւր վափօր իլէ Հա-լիֆաքսա նագլ օլունտըլար։

ՏԷՆԹԸՆԸՆ ՄԷՀԱՐԷԹԻ

Մէշհուր պիր հէյքէլԹըրաշ օլան ՏէնԹըն պիրինի պիր տէֆա կէօրմէքլէ այշրատան անըն հէյքէլինի եափմագ իգ-Թիտար վէ մէհարէԹինէ մալիք իսի։ Հէյքէլինի եափաճաղը ատէմին եիւ-զունէ վէ էնտամընա պիր կիւզելճէ պագար իսի, վէ սօնրա ամէլիյաԹխա-նէսինէ կիտէրէք անըն նիմ հէյքէլինի, եանի եարը պէյտէն եօգարը օլան մի-քէմմէլ պիր Թասվիր ը միճէսսէ-մինի, եափա պիլիր իսի։

Պիր կիւն պիր տէլիգանլը եանընա կէլիպ տէտի քի քէնտի գըզ գարըն-տաշը էօլիւմճիւլ խասԹա օյտըզընտան, հէր նէ գատար անըն նիմ հէյքէլինի եափարըմագ իսԹէրլէր իսէ տէ, պու-նընէ պէրատլեր պու պագտէ անը խա-պէրտար էԹմէքլէ տախի անը հէյէ-ճան ը հալէ կէԹիրմէյէ ճէսարէԹ էԹ-մէզլէր։ Իմամ անը պիր տէֆա կէօր-տիւքտէն սօնրա անըն հէյքէլինի եափ-մագ իսԹէ՞ր մի։ ՏէնԹըն պու Թէք-լիֆի գապուլ էԹտի, վէ երԹէսի կիւն կէնճ քէնտի գըզ գարնտաշընա տէտի քի, քէնտիսինէ պաղը միճէվհէրաԹ հէտիյէ էԹմէք նիյէԹինտէ օլտըզըն-տան, պէյէնմէք իչիւն պիր ատէմ քէնտիսինէ պաղը նիւմունէլէր կէԹի-ըէճէք տիր։

ՏէնԹըն միճէվհէրաԹը էվէ կէԹիր-տի, վէ քէնտի խանէսինէ ավտէԹին-տէ, Թըպգըսը օլարագ միքէմմէլ պիր նիմ հէյքէլ իմալ էԹտի։ ԷրԹէ-սի սէնէ իխԹիյար պիր ատէմ, եանի տէլիգանլընն փէտերի, պիրատերի-նին նիմ հէյքէլինի սըփարըզ էԹտի, քի օ տախի էօմիւշ իսի։ ՏէնԹըն պունու տա միքէմմէլ սուրէԹտէ եափ-տը պիԹիրտի։

Լաքին պու սուրէԹլէ հարէքէԹ էԹ-մէնին նէԹիճէսի անըն սանատաշ-լարընճա տախմա խօշնուտիյէԹի մու-ճիպ օլմադ իսի, նասըլ քի պու խու-սուսատա հալ պէօյլէ օլտու։ Հէյքէլի եափըրմագ իչիւն հէյքէլԹըրաշըն գար-շըսընտա օԹուրմագ խուսուսընտա գարըսընը դանարրամայան պիր ա-տէմ ՏէնԹընա ըէճա էԹտի քի պիր կիւն պիր օմնիպուս արապասընա կէր-սին, վէ կէօզիւնիւ գարշըսընտա օ-Թուրան պիրինէ տիքէրէք, անըն եիւ-զունիւն խաԹԹ վէ ալամէԹլէրինի պիր կիւզելճէ խաԹԹընտա եէրլէշտիրսին։

ՏէնԹըն պէօյլէճէ եափտը. կիւզել պիր նիմ հէյքէլ իմալ էԹտի, վէ սա-հիպինէ կէօնտէրտի, լաքին պագտը-լար քի նիմ հէյքէլ՝ գարընընն օլ-մայըպ պէսլէմէսինինքի տիր, զիրա խանըմ իլէ պէրատլեր օլ կիւն պէսլէ-մէ տախի օմնիպուսսէ կիրմիշ իսի, վէ ՏէնԹընընն Թամմ գարշըսընտա օԹու-ըան պու իսի։

Ամերիկան վանքերի շրջանի Թարգմանական
Տպարան ԷՋՄԻԱԾԻՆ
ՄԱՆԱՆՑ Հ. Ս. ՊԱՐՆԸՄ
Գլխավոր խմբագիր, Ամերիկան խան։

ԽՄԲԱՆՊՕԼՏԱ.
Գլխավոր խմբագիր Ա. ԵԱԿՈԲ ՊՕՅԱՃԵԱՆ